

공쿨

1. 로마에 있는 **Accademia Musicale Europea** (유럽 음악 아카데미)는 **2013 년 국제 성음악 공쿨**을 개최합니다 (자격: **1977 년 1 월 1 일 이후** 태어난 모든 국적의 성악가, 종교 무관). 유럽 음악 아카데미는 이 행사를 통해 성음악에 대한 이해와 연주활동을 널리 알리고 여러 민족 간의 이해를 돕는데 그 목적을 두고 있는 단체입니다.
2. 이 공쿨은 **2013 년 11 월 5 일부터 9 일까지** 로마에 있는 **Chiesa S. Maria in Montesanto – Chiesa degli Artisti (Piazza del Popolo)**교회와 **Basilica S. Maria Sopra Minerva (Piazza della Minerva)** 에서 개최합니다. **2013 년 11 월 9 일**의 최종결선 갈라 콘서트는 **M° Jacopo Sipari di Pescasseroli** 가 지휘하는 오케스트라와 함께 하며, TELEPACE 를 통해서 전 세계로 방영됩니다.
3. 본 공쿨 우승자, 수상자 및 최종결선 참가자는 본 아카데미의 성악 연주 단체 **“Celeste Armonia”**의 일원이 되는 동시에 이탈리아나 또는 외국에서 주최되는 2013/2014 년 시즌 연주회, 그리고 최종 공쿨 실황 CD 작업에 참여하게 됩니다.
4. 모든 참가자는 모두 **5 개의 아리아** (미사, 모테트, 오라토리오, 종교 칸타타, 전통적인 종교음악 등)를 준비해야 하는데, 이중 적어도 2 개의 다른 언어, 그리고/또는 다른 두 시대의 곡들을 포함해야 합니다. **“오라토리오” 특별상에 참가할 후보는 2 개의 오라토리오 아리아를 준비해야 하며 원서에 참가의사를 정확히 표기하여야 합니다.**
5. **다른 국제 성악 공쿨 수상여부**를 증명하는 후보자들은 **준결선에 곧바로 참여할 자격이 주어집니다.** 이 경우에도 원서 접수시 위에서 명시한 5 개의 아리아를 제시해야 합니다.
6. 본 공쿨은 3 차: **예선, 준결선, 갈라 콘서트 형식의 최종결선**으로 진행됩니다.
7. **예선**에서는 공쿨원서의 **예선곡 항에 본인이 직접 명시한 예선곡 1 곡**만을 부르게 됩니다. 심사위원들의 다수결로 준결선 참여여부가 결정됩니다. 심사위원들의 투표 후 곧바로 준결선 합격자 명단이 발표되고, 준결선에 진출하지 못한 참가자들에게는 참가수수증이 수여합니다.
8. **준결선**에서는 예선 후에 심사위원측이 선택한 **2 곡**을 불러야 합니다. 이 곡들은 반주자가 직접 준결선 리허설동안 통보합니다.
9. **준결선에 곧바로 출전하는 후보자들은 최대한 3 곡**을 부르게 됩니다: 첫 곡은 본인이 자유로이 선택할 수 있고, 나머지 2 곡은 심사위원측이 선택하고 반주자가 직접 리허설중에 통보합니다.
10. 이틀에 걸친 준결선 후에 심사위원들은 다수결로 최종결선 합격자를 결정하여 명단을 발표하고, 최종결선에 진출하지 못한 참가자들에게는 참가수수증을 수여합니다.
11. 최종결선은 11 월 9 일 오후 8 시 30 분에 **Basilica S. Maria sopra Minerva** 에서 갈라 콘서트 형식으로 이루어집니다. 최종결선자는 심사위원들이 각 후보자가 제시한 5 개 곡 중에서 선택한 1 곡만 부르게 됩니다. 최종결선(갈라 콘서트)은 TELEPACE 를 통해서 전 세계로 방영되고, 공쿨실황은 CD 로 제작됩니다.
12. 모든 리허설은 공개로 진행됩니다. 예선은 알파벳순으로, 준결선과 최종결선 갈라 콘서트는 심사위원측이 정한 순서대로 진행됩니다. 모든 참가자는 첫 오디션(예선 또는 준결선) 직전에 신분증(여권 등)을 제시해야 하고, 준비한 곡의 사본 2 부를 제출해야 합니다.
13. 최종결선자가 최종결선에 참여하지 않을 경우 결선자격이 무효화됩니다. 최종결선 참가자는 공쿨 주최측에서 지시한 시간에 최종결선을 위한 (녹화)음향 리허설에 참여해야 합니다. 불참시 결선 자격이 무효화됩니다. 참가자들은 각각의 오디션 전 웹 사이트에 명시된 시간표에 따라서 주최측 반주자와 리허설을 할 수 있습니다.

심사위원

14. 심사위원은 유럽 여러 중요한 기관의 매니저, 예술가 및 전문가로 구성되고, 2013 년 국제 성음악 공쿨의 수상자들을 선출할 것입니다.
15. 국제급의 심사위원들은 본 아카데미에서 선발하며 공쿨시작 3 개월 이전에는 공고되지 않을 것입니다. 심사위원들은 다수가 외국인으로서, 1 명의 심사위원장과 최대 8 명의 유명한 심사위원들로 구성될 것입니다. 심사위원들의 이름은 공쿨 공식 사이트 www.concorsomusicasacra.com 에 공고될 것입니다.
16. 심사위원측의 결정은 확정적이고 반대할 수 없고, 후보자의 오디션 시간을 줄이거나 부가할 수 있습니다. 적합한 후보자가 없을 경우 심사위원은 수상자를 지명하지 않을 수도 있습니다. 특히 여러 곡을 불러야 하는

준결선에서 심사위원은 심사결과와 상관없이 어느 이상의 곡을 더 듣지 않거나 중단할 수 있는 결정권이 있습니다.

17. 예선과 준결선의 득점은 심사위원의 다수결(찬/반)에 의해 정해지고, 동점인 경우 심사위원장의 점수가 두 배로 됩니다. 최종결선 점수는 최고득점과 최저득점을 제외한 각 심사위원의 점수(1 점에서 6 점, 1 점과 0.5 점 단위를 제외한 다른 점수는 불가)를 합산한 결과를 따르게 됩니다. 합산점은 유효한 득점 갯수로 나눠집니다 (즉 총득점수에서 최고득점과 최저득점을 제외한 수, 그리고 art.18(법항)에 따른 기관표 포함) 심사위원 다수가 같은 점수를 표명한 경우, 최고득점이나 최저득점 중 하나만 빠지게 됩니다.

18. 최근 2년 안에 심사위원 중 참가자 본인과 교육이나 일 등의 관계가 있을 경우, 그 심사위원은 관계된 참가자에 대한 결정권을 가지지 못하고 이 사실을 공쿨 기록장에 명시하게 됩니다. 이 경우 art.18에 따라 최종결선 득점은 채점에 참가한 심사위원들의 수로 나눠질 것입니다.

18. 예선과 준결선을 통과하지 못한 참가자에 대한 심사위원의 견해는 공개되지 않습니다.

상금 및 상품

- 1 등: 장학금 4,300 유로, 트로피, 수료증(디플로마), 앙상블 *“Celeste Armonia”*와 함께 최대 10회 연주, 웹 사이트 www.celeste armonia.org 에 개인창, 최종 결선 갈라 콘서트 CD 또는 DVD 10 개.

- 2 등: 장학금 2,500 유로, 상패, 수료증(디플로마), 앙상블 *“Celeste Armonia”*와 함께 최대 5회 연주, 웹 사이트 www.celeste armonia.org 에 개인창, 최종 결선 갈라 콘서트 CD 또는 DVD 10 개.

- 3 등: 장학금 1,200 유로, 상패, 수료증(디플로마), 앙상블 *“Celeste Armonia”*와 함께 최대 5회 연주, 웹 사이트 www.celeste armonia.org 에 개인창, 최종 결선 갈라 콘서트 CD 또는 DVD 10 개.

- "라피오 지역" 상 (최종 결선상을 받지 못한 라피오 주에 거주하는 최종결선자에게 한함) 장학금 1,000 유로, 상패, 수료증(디플로마), 앙상블 *“Celeste Armonia”*와 함께 최대 5회 연주회, 웹 사이트 www.celeste armonia.org 에 개인창, 최종 결선 갈라 콘서트 CD 또는 DVD 5 개.

- "오라토리오" 상 (예선과 준결선에서 오라토리오 곡을 가장 잘 부른 후보에게 수여) 장학금 500 유로, 상패, 수료증(디플로마), 앙상블 *“Celeste Armonia”*와 함께 최대 3회 연주회, 웹 사이트 www.celeste armonia.org 에 개인창, 최종 결선 갈라 콘서트 CD 또는 DVD 5 개.

- "젊은 유망주" 상: 1, 2, 3 등 수상자를 제외한 가장 젊은 최종결선 참가자(최대 24 세)에게 수여: 장학금 500 유로, 상패, 수료증(디플로마), 앙상블 *“Celeste Armonia”*와 함께 최대 3회 연주회, 웹 사이트 www.celeste armonia.org 에 개인창, 최종 결선 갈라 콘서트 CD 또는 DVD 5 개.

- 모든 최종결선 참가자에게는 수료증(디플로마), 앙상블 *“Celeste Armonia”*와 함께 최대 2회 연주회(이 경우 참가자의 여행 및 체재를 위한 보조금 최대 250 유로), 최종 결선 갈라 콘서트 CD 또는 DVD 2 개가 수여됩니다.

- 모든 참가자들에게는 각 회(예선, 준결선)가 끝날 때마다 수료증(디플로마)가 수여됩니다. 이 수료증은 우편으로 발송하지 않습니다.

• Ex aequo (동시수상자)는 해당 상금을 나누어 받습니다.

• “젊은 유망주”상과 “라피오 주”상은 공식적인 신원증명서류 확인을 통하여 심사위원들이 결정하게 됩니다.

• 최종결선 참가자 중 라피오 주 후보자들이 많을 경우 해당 상금은 다른 상을 받지 않은 최종결선 참가자 사이에서 나누어 수여됩니다 (ex-aequo).

• 만약 가장 젊은 최종결선 참가자가 다른 상을 수상한 경우, 장학금은 자동적으로 나이 순으로 다음으로 젊은 최종결선 참가자에게 수여됩니다(최대 24 세).

• “오라토리오” 특별상 수상자는 예선과 준결선에서 오라토리오 아리아를 가장 잘 부른 참가자 중에 지명하여 수여될 것입니다. “오라토리오” 특별상 수상자가 최종결선에 진출하지 못하더라도 갈라 콘서트 형식으로 진행되는 최종결선에 참가하게 되며 이 경우 순위 경쟁 대상에 포함되지 않습니다.

원서접수

20. 공쿨원서는 2013년 10월 30일까지 보내 주시기 바랍니다.

N.B. 우편에 찍힌 날짜 유효합니다.

21. **공쿨원서**는 공쿨 안내 전단지나 공쿨 공식 웹 사이트 www.concorsomusicasacra.com 에서 다운받을 수 있으며 본인 서명과 함께 빠짐 없이 기록하여 아래의 주소로 보내십시오.

ACCADEMIA MUSICALE EUROPEA
Segreteria Concorso Internazionale "Musica Sacra" 2013
Via Crescenzo, 103 -
I - 00193 ROMA

필요한 첨부 서류:

- A. 이력서(CV), 레퍼토리
- B. 출전곡 사본 *
- C. 유효한 신원증명서류(외국인 참가자들의 경우 여권사본)
- D. 사진 2 장 (전신사진 1 장, 여권 사진 1 장)
- E. 공쿨 참가비(90,00 유로) 영수증 사본
- F. 준결선에 곧바로 진출하는 후보자인 경우: 수상한 국제 공쿨 수료장 (1, 2, 3 등) 복사본.

* **참고사항** : (오케스트라 스코어인 경우, 통주저음(*Basso Continuo*) 표시가 있어야 함)

공쿨 참가비

- ◆ 2013년 9월 14일내 : 80 유로
- ◆ 2013년 10월 5일내 : 90 유로
- ◆ 2013년 10월 30일내 : 100 유로 (원액)

참가비는 아래 은행 계좌로 보내 주십시오.

ACCADEMIA MUSICALE EUROPEA
Banca CREDITO COOPERATIVO Ag. 14 - AURELIO-GIANICOLENSE
Via Camillo Serafini, 100 - 00164 Roma
c/c n.°18471 - ABI 08327 - CAB 03205
IBAN IT17S083270320500000018471 (의무사항)
SWIFT CODE: ROMAITRRXXX
Causale: Iscrizione Concorso Internazionale "Musica Sacra" – edizione 2013

또는 **전신환 vaglia telegrafico** (이태리 우체국인 경우만) 아래의 주소로:

ACCADEMIA MUSICALE EUROPEA
Prof. Daniela de Marco
Via Crescenzo, 103 - 00193 Roma

참고사항:

- 공쿨 참가여부는 참가비 영수증 및 구비 서류를 포함한 원서 수령 후에 유효합니다.
- 참가비를 확인받기 위해서는 참가원서와 기타 서류들이 상기 기일 내에 반드시 발송되어야 합니다. 요구 서류들이 비록 기일 전에 완성되었다더라도 상기일 이후에 발송되었다면 넘어선 기한만큼의 참가비를 추가로 지불하여야 합니다.(예를 들면, 9월 14일 이전의 80 유로짜리의 원서가 10월 30일 안에 완성하여 발송하면 20 유로를, 10월 5일 안에 완성하여 발송되면 10 유로를 부가하여야 합니다.)
- 참가비는 26 항의 경우를 제외하고는 어떤 이유로도 반환되지 않습니다.

공쿨 규칙

22. 상금 및 상품은 “*Celeste Armonia*” 그룹과 함께 하는 주최측이 마련하는 연주회들에 참가한다는 조건 하에 수여 가능합니다. 이 연주회들은 수여된 상에 포함되는 바로 연주회 비용은 없습니다.

최종 결선 참가자들과 심사위원에 의해 특별히 뽑힌 참가자들은 연주회에 참여하게 되며, 참가자들의 여행경비는 주최측이 부담합니다.

23. 결선과 결선 갈라 콘서트를 포함한 모든 오디션 과정은 오디오, 라디오, TV, 웹사이트 등에 녹음 및 녹화될 수 있고 이에 관해 후보자들의 저작권은 없습니다. 후보자들은 이에 대한 주최측 웹 사이트에 있는 동의서를 의무적으로 제출해야 합니다. 불이행시 수상권과 상금은 무효됩니다.

24. 수상자들은 여러 국내외 음악협회에 추천될 수 있고 “*Celeste Armonia*” 그룹의 솔리스트나 앙상블 멤버로 주최측의 정기 연주회에 참여할 기회가 주어집니다.

25. 참가자들의 콩쿨 중의 경비는 본인 부담이며, 참가자가 원하는 경우 본인 경비로 외부 피아노 반주자를 동반할 수 있습니다. 심사위원들은 최종결선 갈라 콘서트의 성공적인 주최를 위하여 외부 반주자들을 제외할 수 있습니다.

26. 참가비는 콩쿨이 개최되지 못하는 불가피한 상황 외에는 어떠한 경우에도 반납되지 않습니다.

27. 주최측은 불가피한 경우 위에 제시한 규칙을 바꿀 수 있습니다 (art.28).

28. 콩쿨 원서 등록은 위에 제시한 규칙 및 불가피하게 수정되거나 덧붙여질 수 있는 규칙 등에 대한 후보자들의 동의를 포함합니다. 법적 이의가 있을 경우 이탈리아어 원본의 규칙 사항만이 법적으로 유효합니다. 모든 법정 문제는 이탈리아 로마법정에서만 유효합니다.

D. Lgs. 196/03 에 의하여, 후보자들의 개인 정보는 성음악 국제 콩쿨의 운영과 위에 열거한 2013 년 콩쿨과 관련된 활동을 위해서만 사용됩니다.